

**Feuerwehr feiert
10./11., 17./18. August**

Am 10. und 11. und am 17. und 18. August, laden die Löschbezirke Wehrden und Luisenthal zu ihrem Sommerfest ein. Beginn in Wehrden am Gerätehaus in der Hostenbacher Straße ist am 10. August um 18 Uhr mit den Buwe, einer musikalischen Travestie-Show. Der Sonntag beginnt um 11 Uhr mit dem Musikverein Rheingold Großrosseln. Um 15 Uhr findet die Jahreshauptübung der Jugendfeuerwehr statt und ab 18 Uhr heißt es dann Partystimmung. Vom 17. bis 18. August feiert die Feuerwehr Luisenthal am Gerätehaus in der Jahnstraße ihr Sommerfest. Beginn ist samstags um 16 Uhr, der Fasanschtig erfolgt um 19 Uhr durch die Schirmherrin Frau Bundestagsabgeordnete Anette Hübinger. Ab 20 Uhr Open Air mit Biergarten-Feeling mit „The-sixties-revival“ der Oldie Cover Band aus Völklingen. Sonntags ab 11 Uhr Vorführungen des Tambour-Verein Köllerbach. Mittagessen bietet der Männerklub Luisenthal ab 12 Uhr an. Ganz im Zeichen der Kinder steht ab 14 Uhr der Nachmittag mit Zauberei, Tanzauführungen und einer großen Hüpfburg.

**Warnung vor
unseriösen Strombietern**

Die Stadtwerke Völklingen warnen vor unseriösen Strombietern, die zurzeit in Völklingen unterwegs sind. Sie geben sich als Mitarbeiter der Stadtwerke aus und versuchen unter einem Vorwand Stromlieferverträge abzuschließen. Die Pressestelle der Stadtwerke Völklingen weist darauf hin, dass die Stadtwerke Völklingen keine „Haustürgeschäfte“ machen und dass sich Mitarbeiter der Stadtwerke jederzeit ausweisen können. Betroffene Kunden werden gebeten, Kontakt mit den Stadtwerken unter der Telefonnummer: 06898 150-333 aufzunehmen.

**Neue Post-Filiale
in Lauterbach**

Die Regionalleitung Südwest der Deutschen Post hat Oberbürgermeister Klaus Lorig mitgeteilt, dass im Stadtteil Lauterbach die Versorgung der Bevölkerung mit Dienstleistungen weiterhin gewährleistet bleibt. Die Deutsche Post erklärte in einem Schreiben an den Völklinger Verwaltungschef, dass am 1. August eine neue Filiale am Standort „Auf der Juchhöh 32“ eröffnet werde. Die alte Filiale in der Hauptstraße 137 schließe, so die Deutsche Post weiter, wegen „Geschäftsaufgabe unserer Partnerin leider mit dem Ablauf des 31. Juli 2013“.

IMPRESSUM
**Völklinger
Stadtnachrichten**

Herausgeber: Stadt Völklingen
Oberbürgermeister Klaus Lorig
Rathausplatz, 66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte Artikel
übernimmt die Redaktion keine Haftung.

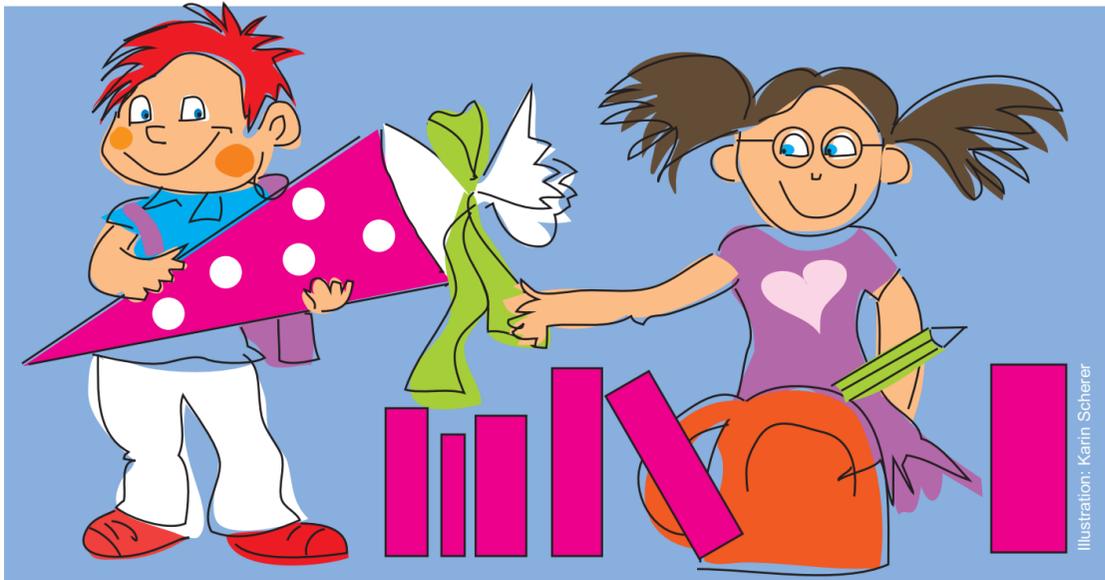


Illustration: Karin Scherer

Am 19. August ist Schulbeginn

Der Unterrichtsbeginn ist in den einzelnen Schulen unterschiedlich geregelt

In allen Völklinger Grundschulen beginnt am Montag, 19. August, wieder der Unterricht. Die Schulneulinge werden dann ihren ersten Schultag mit den Eltern und der obligatorischen Schultüte erleben. Der Unterrichtsbeginn ist in den einzelnen Schulen unterschiedlich wie folgt geregelt:

Grundschule Bergstraße / Röchlinghöhe
Stammsschule Bergstraße
 Unterrichtsbeginn für die Klasse 2 ist zur gewohnten Zeit um 8.00 Uhr. Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt im Rahmen einer Einschulungsfeier um 10.00 Uhr in der Schulturnhalle der Stammsschule Bergstraße 30. Die Schule bietet für die Eltern der Schulneulinge Kaffee und Kuchen an.

Grundschule Bergstraße / Röchlinghöhe
Dependance Röchlinghöhe
 Unterrichtsbeginn für die Klassen 3 - 4 ist zur gewohnten Zeit um 8.00 Uhr. Die Abfahrt der Schulbusse für die Zweit- bis Viertklässler erfolgt zur gewohnten Zeit an den bekannten Haltestellen.

Grundschule Waldschule Fürstenhausen
 Unterrichtsbeginn ist für die Klassen 2 bis 4 um 8.00 Uhr. Wie gewohnt fahren die Schul-

busse ab 7.30 Uhr die Haltestellen in Völklingen-Innenstadt und Fenne an. Der Unterricht schließt für alle um 12.35 Uhr.

Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt um 10.00 Uhr im Rahmen einer Feier in der benachbarten evangelischen Kirche. Fahrmöglichkeit besteht für Eltern und Schüler/innen des ersten Schuljahres ab 9.30 Uhr ab Fenne an den Haltestellen Leostraße, Kirche, Städtische Häuser, Lindenstraße, Turnhalle, Bahnhof, Holzplatz und Kaiserstraße und ebenfalls ab 9.30 Uhr ab Völklingen-Innenstadt an den Haltestellen Zögere Poststraße, Bismarckstraße, Altes Rathaus und Stadtbad.

Die Rückfahrt ist für die Schulneulinge und ihre Eltern um 11.30 Uhr vorgesehen.

Grundschule Haydnstraße
 Für die Klassen 2 - 4 beginnt der Unterricht um 7.55 Uhr. Für die Schulneulinge findet um 9.30 Uhr in der Pfarrkirche „St. Michael“ ein ökumenischer Wortgottesdienst statt. Die Einschulungsfeier erfolgt anschließend um 10.15 Uhr auf dem Schulhof. Um 12.30 Uhr endet der erste Schultag für die Schulneulinge und die Klassen 2 - 4. Der Förderkreis der Schule

lädt am Info-Stand alle Eltern ein, die Wartezeit zum gegenseitigen Kennenlernen zu nutzen.

Grundschule Heidstock/Luisenthal, Neckarstraße
 Unterrichtsbeginn für die Klassen 2 - 4 ist 8.00 Uhr. Unterrichtende ist 12.35 Uhr. Für die Schulneulinge findet um 9.00 Uhr in der Pfarrkirche „St. Paulus“ ein ökumenischer Gottesdienst statt. Ein Schulbus fährt für die Schulneulinge und die Eltern von Luisenthal um 8.40 Uhr alle Haltestellen an.

Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt anschließend um 9.45 Uhr in der Halle der Schule. Für die Schulneulinge endet der erste Schultag gegen 11.00 Uhr. Am ersten Schultag besteht für die Eltern der Schulneulinge aus dem ehemaligen Schulbezirk Luisenthal die Möglichkeit den Schulbus zu nutzen. Die Busse fahren folgende Haltestellen an: Aluminiumwerk (Peugeot), Pottaschdell, Alte Schule (Straße des 13. Januar), Straße des 13. Januar (vor Tierarztpraxis), Luisenthal-Friedhof (Albertstr.), Althausstraße (Denkmal Grubenunglück), Luisenthal Montanhäuser (Al-

tenkesseler Str.)

Grundschule Ludweiler/Lauterbach, Stammsschule Ludweiler
 Für die Klassen 2 - 4 beginnt der Unterricht um 8.00 Uhr. Die Aufnahme der Schulneulinge ist um 10.30 Uhr verbunden mit einer kleinen Feier in der Turnhalle der Grundschule Ludweiler und anschließendem Kennenlernen in den Klassenräumen. Ende ist um 12.00 Uhr. Der Unterricht endet für Klassen 2 - 4 um 12.30 Uhr.

Grundschule Ludweiler/Lauterbach, Dependance Lauterbach
 Der Unterricht für die Klassen 2 - 4 beginnt um 8.00 Uhr und endet um 12.30 Uhr. Die Aufnahme der Schulneulinge erfolgt um 9.00 Uhr mit einer kleinen Feier. Der erste Schultag endet für die neuen Erstklässler um 11.00 Uhr.

Grundschule Wehrden/Geislautern, Stammsschule Wehrden
 Unterrichtsbeginn für die Klassenstufen 2 - 4 ist um 8.00 Uhr.

Für die Schulneulinge und ihre Eltern findet in der Pfarrkirche „St. Hedwig“ um 8.30 Uhr ein ökumenischer Wortgottesdienst statt. Die Einschulung der Schulne-

KOMMENTAR

HEUTE
Kulturstadt

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Wer in Völklingen Kultur sucht, der findet sie derzeit überall. Auf der Bühne „Am Simschel“ machte vor kurzem Roland Helm und seine Band Station und verbreitete französischen Esprit, während im Pfarrgarten am Donnerstag darauf Pop-Songs im Vordergrund standen, die von Hunderten von Besucherinnen und Besuchern lautstark mitgesungen wurden.

Für die Freunde eines erlesenen Jazz-Geschmacks gibt es mitten im Weltkulturerbe Völklinger Hütte, wo inzwischen eine sorgsam zusammengestellte Veranstaltungsreihe abläuft, auch das richtige Programm. Hinzu kommen die zahlreichen Aktionen von Künstlern der Street-Art, die sich dort seit Wochen die Klinke in die Hand geben.

Das Völklinger Kulturprogramm mit seinen vielfältigen Klängen und Farben hinterlässt bei den Besuchern in diesem Jahr sehr positive Eindrücke. Und zudem spielt das Wetter mit. Und auch die Kinder dürfen sich freuen. Auch sie sind Bestandteil des Völklinger Kulturprogramms. Die Serie „Klamauk unterm Schirm“ sorgt mitten in der Fußgängerzone jede Woche für ein buntes Programm und vor allem gute Laune. Die Kulturstadt Völklingen setzt in diesem Sommer ihre positiven Zeichen.

Wolfgang Pütz

Bürgermeister der Stadt Völklingen

linge und der Kinder des 12.35 Uhr. Schulkindergartens erfolgt im Rahmen einer kleinen Feier um 9.30 Uhr in der Aula der Schule. Der Unterricht für die Schulneulinge und die Kinder des Schulkindergartens endet um 11.30 Uhr.

Grundschule Wehrden/Geislautern, Dependance Geislautern
 Unterrichtsbeginn für die Klassenstufen 2 - 4 ist um 8.00 Uhr. Unterrichtende ist um

Für die Schulneulinge beginnt der erste Schultag mit einer kleinen Begrüßungsfeier um 10.00 Uhr in der Schulturnhalle. Unterrichtsschluss für die Schulneulinge ist um 11.35 Uhr.

Die Schülerbeförderung wird durch die VVB Völklinger Verkehrsbetriebe sichergestellt.

Stadt Völklingen fördert Projekt „Bunt und gesund“

SOS - Jugenddienst Völklingen bietet Frühstück für obdachlose junge Menschen

„Erdbeeren mit Naturjoghurt sind derzeit der totale Renner im Rahmen unseres bunten und gesunden Frühstücksangebotes“, berichtet die Sozialpädagogin Jana Keller vom Jugenddienst Völklingen einem Projekt der aufsuchenden Jugendsozialarbeit des SOS-

„Gemeinsam frühstücken ist cool.“

Kinderdorf Saarbrücken. Seit der Jugenddienst Völklingen im Sommer 2012 seine neuen Büroräume in der Stadtmitte bezogen hat, führen die beiden MitarbeiterInnen, die normalerweise mit dem „Blauen Wunder“, einem für Beratungszwecke umgebaute Campingbus, mobile Straßensozialarbeit machen, feste Angebote für obdachlose junge Menschen. In der kleinen Küche werden so zum Beispiel seit geraumer Zeit schon Koch- und Frühstücksprojekte umgesetzt. Die Besucher/innen des Treffs waren nicht schwer zu gewinnen, um sich mit viel Kreativität aus frischen Zutaten gutschmeckende Speisen zu-

zubereiten bzw. zu kochen. „Wir waren anfangs auch schon beeindruckt“, so Keller weiter, „wie wir über solche einfachen und niedrigschwellige Angebote Zugänge zu Jugendlichen und jungen Erwachsenen herstellen konnten.“ Denn die gleichen Jugendlichen hatten sich oftmals zuvor bei anderen Kontaktangeboten verweigert.

„Es ist cool, gemeinsam mit den Anderen zu frühstücken“, sagt Jason, einer der jugendlichen Frühstücksbesucher. Dort, wo er und viele seiner Freunde zu Hause sind, gibt es so eine gemeinschaftliche Erfahrung leider allzu selten. So verwundert es in der Folge dann doch nicht besonders, dass der Wunsch nach einem gemeinsamen Frühstück schnell zum festen Dienstagsprogramm wurde.

Frank Hanke, der zweite Teil des Jugenddienstes, beschreibt den Ablauf so: „Um 9 Uhr treffen wir uns hier im Jugenddienst, und dann gehen alle gemeinsam zunächst einkaufen. Das alleine ist für die

meisten schon ein sehr positives Erlebnis.“ Er berichtet weiter, dass sich im Supermarkt auch schon mal heiße Diskussion über Preis und Wert der Lebensmittel ergeben. So lernen die Jugendlichen fast spielerisch über die Wertigkeit von

wie viele gesunde Lebensmittel letztlich jeden Dienstag ohne sein Einwirken im Einkaufswagen landen.

Wenn die Wahl zwischen Weißbrot und Körnerbrot, zwischen Bio-Eiern und konventionelle Legeprodukten und



Frank Hanke und Jana Keller mit der „vierbeinigen Jugenddienstmitarbeiterin“ Ebby Foto: SOS-KD SB, Text: Jana Keller

Ernährung nachzudenken. Selbst den pädagogischen Fachmann überrascht dabei oft die Ernsthaftigkeit, mit der in der Regel die Kaufentscheidungen getroffen werden und

zwischen Obstsorten getroffen ist, beginnt in der Bismarckstraße die eigentliche Frühstücksaktivität. „Ich habe großen Spaß daran, den Tisch zu decken – so richtig schön

mit passendem Geschirr, Besteck und Servietten. Das sieht jedes Mal toll aus“, sagt Lisa,

Selbstgepflückte Blumen für den Frühstückstisch

eine der Jugendlichen, der man aufgrund ihres sonst eher „kantigen“ Auftretens so viel Liebe zum Detail gar nicht zutrauen wollte. Dass es beim anschließenden gemeinsamen Essen bei den Besucher/innen des SOS-Jugenddienstes nicht nur ums satt werden geht, ist klar. „Immer wieder geht die Gespräche über die Ängste und Sorgen.“ Dabei spielen Themen wie Obdachlosigkeit, Jobsuche, Stress mit den Eltern und das Sehnen

Zukunft für hochbelastete Jugendliche schaffen

nach ein wenig Ruhe – ohne den ständigen Erwartungsdruck von außen – eine entscheidende Rolle. In der Rolle

der Gastgeber fühlen sich die beiden Pädagogen, die normalerweise die jungen Menschen zum Jobcenter begleiten und dort helfen, Arbeitslosengeldanträge zu stellen, bzw. Hilfe bei der Wohnungssuche leisten oder einfach in einer Krise mit dem Elternhaus vermitteln, sichtlich wohl. Für sie ist solche Harmonie und gute Atmosphäre leider nicht immer beruflicher Alltag in Völklingen. Wenn dann, wie es letzters geschah, Janina zur Dekoration des Frühstückstisches selbstgepflückte Blumen mitbringt, dann spüren die beiden SOS-Mitarbeiterinnen, dass sie gemeinsam mit der Stadt Völklingen, die dieses wichtige Projekt seit nunmehr fast 4 Jahren fördert, auf einem sehr guten Weg sind. Sie wissen, dass man diesen Erfolg nur schlecht in Zahlen messen kann: „Chance geben und Chance nutzen, das gibt keine Prozentzahlen mit Kommastellen. Das bedeutet nicht mehr und nicht weniger als eine Zukunft für diese so hoch belasteten Jugendlichen.“

Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖKLINGEN

Konzerte

Völklinger Hütten Jazz Frankfurt Jazz Trio
feat. Paul Heller
9.8.2013 / 18 Uhr
Zimmerplatz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Summer Open Air JR & the Screamer
12.8.2013 / 20 Uhr
Schillerpark Völklingen

City Open-Air Kevin Alamba & the Dynamix
15.8.2013 / 19.30 Uhr
Pfarrgarten Völklingen

Völklinger Hütten Jazz Dirk Schilgen's „Jazzgrooves“
16.8.2013 / 18 Uhr
Zimmerplatz, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Summer Open Air Past 2 Present
19.8.2013 / 20 Uhr
Schillerpark Völklingen

Ausstellungen

„Die Umarmung der Welt“
Ausstellung bis 15.9.2013
Galerie der Jugendstilhäuser, Arztpraxis Dr. B. Milek, Rathausstraße 26 – 28, Völklingen
Öffnungszeiten täglich von 12 bis 12.30 Uhr, dienstags und donnerstags von 17.30 bis 18 Uhr. Gruppen nach tel. Vereinbarung 06898/299 696

Kinderkultur

Klamauk unterm Schirm Eddie Zauberfinger
14.8.2013 / 15 Uhr
Adolph-Kolping-Platz, Völklingen

Weitere Veranstaltungen unter www.voelklingen.de
Änderungen vorbehalten

VHS Völklingen

Montag, 12. August 2013

■ **KINDERFERIENAKTION: Wir basteln ein Schmuckglas**, 10 Uhr, Altes Rathaus

Mittwoch, 21. August 2013

■ **Exkursion: Äpfel pflücken auf der Obstplantage Latz**, 18 Uhr, Obstplantage Gebr. Latz, Saarwellingen

Dienstag, 27. August 2013

■ **Seminar: Nichtraucher in 6 Wochen!**, 18 Uhr, Altes Rathaus

Montag, 2. September 2013

■ **Vorkurs: Englisch Intensiv für Anfänger**, 18 Uhr, Schule Luisenthal

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon: 06898 13-2597
Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Klamauk unterm Schirm



Eintritt frei

Blau – weiß – rot am Strand
Marion Ritz-Valentin mit Band
7. August 2013, 15 Uhr
Adolph-Kolping-Platz, Völklingen

Mischa und seine Eltern freuen sich auf den Urlaub. Dabei soll es nach Frankreich gehen, aber schon beim Kofferpacken geht einiges schief. Die Mutter verlegt den Autoschlüssel und Vater hat nur einzelne Socken. Ziemlich gestresst geht's los. Die Fahrt verläuft reichlich turbulent, die Kinder nörgeln, der Vater will lieber Autobahn, die Mutter lieber Landstraße fahren, der ganz normale Wahnsinn. Schließlich landen alle glücklich am Strand und Mischa findet eine französische Freundin. Die Geschichte wird in verschiedenen Liedern erzählt. Bei jedem Lied machen die Kinder etwas anderes mit. Gemeinsam mit den Kindern spielen wir lustige Strandspiele und singen und tanzen. Zum Abschluss gibt es sogar eine zünftige Strandparty. Nebenbei lernen die Kinder auch einige Worte der französischen Sprache und einiges über die Eigenheiten unseres Nachbarlandes.

City Open-Air



Karlsberg Brauerei präsentiert:

The Soulfamily
8. August 2013, 19.30 Uhr
Pfarrgarten St. Eligius
Völklingen-Stadtmitte

Soul, Funk und R'n'B Klassiker bis hin zu aktuellen Hits und Musikern mit internationaler Erfahrung bilden diese außergewöhnliche und mitreißende Band. Zur Formation gehört seit 2006 auch ein Band-DJ, der die Crew mit Beats, Breaks und Scratches unterstützt. Die Formation bietet professionelles und abwechslungsreiches Entertainment durch die ganze Show. Erleben Sie die Soulfunkklassiker Sexmaschine (James Brown), Get down on it (Kool & the Gang), Upside Down (Diana Ross), oder I will survive (Gloria Gaynor), aber auch die Hits der 90er bis heute wie Simply the best (Tina Turner), Mary Mary (Shackles), Let me entertain you (Robbie Williams) oder Like a pill (Pink).

Der Eintritt ist frei!

Veranstalter:

Stadt Völklingen, Kulturgut Völklingen e.V.

Simschel Open-Air



Gunner Mahling Show Ensemble

30. August 2013, 19.30 Uhr
Wasserwerk Simschel

Zum Wasserwerk 11, 66333 Völklingen

Man nehme weltbekannte Melodien aus Rock&Pop, 15 stimmgewaltige Sängerinnen und Sänger und sechs Tänzerinnen und Tänzer und würze dies mit glamourösen Kostümen, verführerischen und temperamentvollen Choreographien und einem glasklaren Sound – das Rezept für ein außergewöhnliches musikalisches Spektakel. Mit dem Programm „Best of Rock&Pop“ vereint das Gunner Mahling Show Ensemble die musikalischen Perlen weltberühmter Bühnenwerke großer Künstler erfrischend und überzeugend mit Rock- und Pop-Highlights zu einer unvergleichlich facettenreichen Show. Genießen Sie den Abend und lassen Sie sich von der guten Stimmung anstecken.

Für das leibliche Wohl sorgt das Team des Wasserwerkes Simschel.

Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Innern des Wasserwerkes statt.

Der Eintritt ist frei!

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖKLINGEN

Neubekanntmachung von Satzungen:

Aus gegebenen Anlass veröffentlicht die Stadt Völklingen gemäß Satzung über die Art der öffentlichen Bekanntmachungen in der Mittelstadt Völklingen die nachfolgenden Satzungen:

Gemäß § 12 Abs. 6 KSVG wird darauf hingewiesen, dass Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und oder Formvorschriften des KSVG oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, ein Jahr nach der öffentlichen Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten.

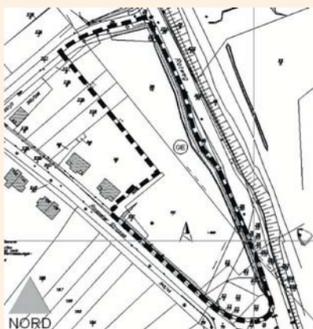
Völklingen, den 22.07.2013,

Der Oberbürgermeister i.V. Wolfgang Bintz, Bürgermeister

1.) Die nachstehende Satzung wird rückwirkend zum 22.07.2009 in Kraft gesetzt.

Gemäß § 12 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. September 2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Artikel 4 des Gesetzes vom 24. Dezember 2008 (BGBl. I S. 3018), i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, geändert durch die Satzung vom 09.04.1992, mache ich hiermit bekannt, dass der Stadtrat in seiner Sitzung am 18.03.09 den Bebauungsplan X/52 „Gewerbegebiet am Rotweg“ in Völklingen-Ludweiler gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung beschlossen hat.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist aus dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Kartenausschnitt mit Genehmigung des LKVK: B/004/86

Mit dieser Bekanntmachung tritt der vorgenannte Bebauungsplan in Kraft.

Der Bebauungsplan mit Begründung wird ab dem Tage der Bekanntmachung im Neuen Rathaus, Fachbereich 4 Technische Dienste / Fachdienst 46/Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereit gehalten.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird verwiesen. Hingewiesen wird auch auf § 215 BauGB, wonach eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 2 und 3 des BauGB (BGBl. 2004 I S. 2484) bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel der Abwägung unbeachtlich sind, wenn die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres, Mängel der Abwägung nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, darzulegen.

Ausgefertigt: 15.07.2009, Klaus Lorig, Oberbürgermeister

2.) Die nachstehende Satzung wird rückwirkend zum 07.02.2007 in Kraft gesetzt.

Gem. § 12 des Baugesetzbuches (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2414), zuletzt geändert durch Gesetz vom 21.06.2005 (BGBl. I S. 1818), mit Wirkung vom 01.07.2005, i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15.07.1982, geändert durch die Satzung vom 09.04.1992, mache ich hiermit bekannt, dass der Stadtrat in seiner Sitzung vom 10.10.2006 den Bebauungsplan „An der Werbelner Straße“, X/16, in Völklingen-Ludweiler, gemäß § 10 (1) BauGB als Satzung beschlossen hat.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist aus dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Kartenausschnitt mit Genehmigung des Landesvermessungsamtes des Saarlandes vom 01. August 1986, Kontroll-Nr. 3/004/86

Mit dieser Bekanntmachung tritt der vorgenannte Bebauungsplan in Kraft.

Der Bebauungsplan mit Begründung wird ab dem Tage der Bekanntmachung im Neuen Rathaus, Fachbereich 4 Technische Dienste/Fachdienst 610 Stadtplanung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, während der Dienststunden zu jedermanns Einsicht bereitgehalten

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird verwiesen. Hingewiesen wird auch auf § 215 BauGB, wonach eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 2 und 3 des BauGB (BGBl. 2004 I S. 2484) bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel der Abwägung unbeachtlich sind, wenn die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres, Mängel der Abwägung nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind.

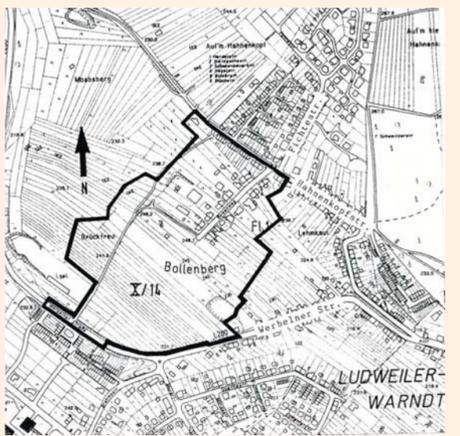
Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, darzulegen.

Ausgefertigt: 30.01.2007, Klaus Lorig, Oberbürgermeister

3.) Die nachstehende Satzung wird rückwirkend zum 18.07.2001 in Kraft gesetzt

Gemäß § 10 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) i.V.m. § 12 Kommunelebensverwaltungsrecht (KSVG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.06.1997 (Amtsblatt des Saarlandes vom 01.08.1997, S. 682) sowie mit § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen vom 15. Juli 1982, geändert durch die Satzung vom 09. April 1992, mache ich hiermit bekannt, dass der Stadtrat in seiner Sitzung vom 20.06.2001 den Bebauungsplan X/14 „Bollenberg“ in Völklingen-Ludweiler einschließlich der Begründung als Satzung beschlossen hat.

Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes ist aus dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Kartenausschnitt mit Genehmigung des Landesvermessungsamtes des Saarlandes vom 01. August 1986 - Kontroll-Nr. B/004/86
Der Bebauungsplan kann im Neuen Rathaus, Stadtbauamt/Abt. Stadtplanung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.09, während der Dienststunden eingesehen werden. Jeder kann über den Inhalt Auskunft erhalten.

Mit dieser Bekanntmachung tritt der vorgenannte Bebauungsplan in Kraft.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 und Abs. 4 des Baugesetzbuches über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hingewiesen wird auch auf § 215 des Baugesetzbuches, wonach eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Nr. 1 und 2 des Baugesetzbuches (BGBl. 1997 I S. 2141) bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften sowie Mängel der Abwägung unbeachtlich sind, wenn die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften nicht innerhalb eines Jahres, Mängel der Abwägung nicht innerhalb von sieben Jahren seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind.

Bei der Geltendmachung ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen.

Ausgefertigt: 12.07.2001, Netzer, Oberbürgermeister